

www.obernai.fr

imaginalsoe



Obernai labellisée «Station de Tourisme»



Obernai, 2^{ème} ville touristique du Bas-Rhin vient d'obtenir, pour 12 ans, le nouveau label d'excellence «Station classée de tourisme».

Cette dénomination répond à des critères sélectifs et très exigeants sur la diversité des modes d'hébergements, la qualité de l'animation, les facilités de transports et d'accès ainsi que la qualité environnementale.

Bravo à tous les acteurs économiques, aux professionnels du tourisme et au monde associatif qui, par leur dynamisme et leur travail, ont permis à la Ville d'Obernai d'atteindre ce niveau d'excellence.



Les Rencontres des Pr'O



Les commerçants, artisans et chefs d'entreprise de l'Association pour la Promotion Économique de la Région d'Obernai (APERO) organisent les 18, 19 et 20 octobre, «Les Rencontres des Pr'O». Ce salon sera l'occasion de proposer, le temps d'un week-end, une vitrine des savoir-faire du Piémont des Vosges.

Sur un espace de plus de 2000 m² au parking des Remparts, ce salon sera une occasion unique pour les professionnels du territoire de faire découvrir leurs produits et leurs nouveautés.

Venez à la rencontre des professionnels et des jeunes en formation pour apprécier leur passion et passer un moment instructif et convivial en leur compagnie.

Programme : Jeu-concours, conférences, ateliers de découverte des métiers, restauration sur place et formule «spéciale déjeuner» chez les restaurateurs partenaires sur présentation du badge pour les exposants ou du ticket d'entrée pour les visiteurs.

En savoir plus : www.apero.fr

Bulletin municipal de la Ville d'Obernai - BP 205
67213 Obernai CEDEX

Directeur de la publication : Bernard Fischer

Rédaction, conception et mise en page :
Maud Audinat - Tamina Hobeika - Service
Communication - Ville d'Obernai

Crédits photos : Ville d'Obernai - Airdiasol/
Laurent Rothan - Christophe Hamm - Hager -
Yvan Schawandascht Studio2H - Tony Ser - Dédé -
Fotolia : Brad Pict / Lunamarina / typomaniac
/ mythja / L. Bouvier / Africa Studio.

Impression : Gysy Imprimeur.
Ce journal est imprimé sur un papier blanchi

sans chlore pour respecter l'environnement.

Distribution : Ville d'Obernai
Pour toutes informations complémentaires,
problèmes de distribution ou passage d'une
information, vous pouvez contacter la Mairie
d'Obernai - Service Communication - BP 205
67213 Obernai Cedex.

Tél. 03 88 49 95 95
E-mail : com@obernai.fr
Internet : www.obernai.fr

Sortie du prochain numéro : Janvier 2014

Territoire

- **Obernai, Station de Tourisme**
- **Rencontre des Pr'O**

Page 2

Éditorial du Maire

Page 3

Temps Forts

Pages 4 à 5

Extraits des délibérations du Conseil Municipal

Page 6

Éducation

- **4 176 élèves étudient à Obernai cette année**

Page 7

Économie

- **Travaux de voirie dans la Z.I. Nord**
- **Nouvel itinéraire cyclable : Obernai - Goxwiller**
- **Le nouveau parking de Gail de 128 places de stationnement**
- **Travaux de voirie au Parc d'Activités du Thal**
- **L'Éco-quartier des Roselières**
- **La Maison de l'Enfance**

Pages 8 à 10

Économie

- **Supra fête ses 135 ans**
- **Le Zénith**
- **Des commerces et entreprises au Parc des Roselières**
- **Hager Group**

Pages 11 à 13

Un été 2013 riche en événements

- **Le Festival de Musique de Chambre**
- **Les Estivales 2013**
- **L'Orgue Merklin**

Pages 14 et 15

Vie associative

- **L'UPSF**
- **Le Centre Arthur Rimbaud**

Page 16

Sport et Loisirs

- **Portes ouvertes au Club équestre**
- **Les O'nze d'Obernai**

Page 17

Bloc Notes

- **Les permanences**
- **Les cartes d'accès aux déchèteries**
- **L'Agenda 2014**
- **Les Naissances**
- **Inscription sur les listes électorales**
- **Pass'O**

Pages 18 et 19

Culture

- **Le Cinéma Adalric**
- **L'Espace Athic**
- **La Médiathèque municipale**
- **L'EMMDD**

Page 21

Infos municipales / Tribune

Page 22

Les animations à venir

Page 23



Chers Habitants d'Obernai

Merci à toutes les personnes qui, avec cœur et passion, se sont impliquées pendant la période estivale dans l'organisation de très nombreux événements et manifestations, qui ont ravi les habitants d'Obernai et des milliers de visiteurs. Ainsi, les 5 soirées des Estivales, les soirées tartines, le festival de Musique de Chambre d'Obernai, les mardis de l'Orgue Merklin, la Foire aux Vins, la course les O'nze d'Obernai, les nombreuses manifestations sportives et culturelles, BiObernai... ont connu un succès considérable faisant de la Ville d'Obernai, l'une des villes moyennes les plus dynamiques d'Alsace.

Les travaux du parking de 128 places situé avenue de Gail sont presque terminés ; la végétalisation de ce parking sera réalisée cet automne.

Depuis plusieurs années, nous travaillons à un projet de réhabilitation du site de la Capucinière. Après un large débat au sein du Conseil Municipal, nous avons présenté le 27 mai dernier, le cadre d'un projet avec une concertation qui a permis à de nombreux habitants du Faubourg (Vorstadt) d'échanger avec nous pendant tout l'été. Une très grande majorité de résidents de ce quartier et d'Obernois, s'est exprimée favorablement pour ce projet, lors de la réunion publique du 20 juin et des entretiens personnels en Mairie. Celui-ci est respectueux de l'histoire du Faubourg, compatible avec les moyens financiers de la Ville d'Obernai (tout en continuant le désendettement) et constitue une réponse en matière de stationnement (parking aérien de 45 places et de 90 places en souterrain). De plus, ce projet permet la requalification complète de la Chapelle des Capucins, qui accueillera à terme de très belles expositions.

Les projets de construction du Forum international de HAGER GROUP et du Centre de Recherche et de Développement du Groupe CARLSBERG sur le site de la Brasserie KRONENBOURG, avancent bien... Ceci augure de perspectives favorables pour ces deux grandes entreprises et consolide ces sites industriels à Obernai. Nous saluons également le travail et l'engagement de la direction de SUPRA et de tous les collaborateurs(trices) de l'entreprise SUPRA, qui proposent aujourd'hui une salle d'exposition permettant à tous les publics de découvrir la qualité de leur large gamme de produits fabriqués à Obernai.

Le Parc d'Activités Intercommunal de 15 hectares fait l'objet actuellement de fouilles archéologiques. La Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile, propriétaire de cette emprise, vient de signer une promesse de vente pour un terrain d'une surface importante pour l'implantation d'une nouvelle entreprise relevant du domaine de l'agroalimentaire. Cette entreprise comptera, dès sa mise en activité, près d'une centaine d'emplois. Un développement est prévu sur le site d'Obernai, qui créera des emplois complémentaires dans les années à venir.

Bien cordialement,

Bernard FISCHER

Docteur en Pharmacie

Maire d'Obernai

Vice-Président du Conseil Général du Bas-Rhin



Club équestre d'Obernai : Concours de Sauts d'obstacles



Inauguration de la Foire aux Vins



Fête du Sport et de la Famille : une journée de découverte



Fête du Sport et de la Famille : les jeunes gagnants du jeu-concours



Inauguration des nouveaux agrès installés au Skate-Park et démonstrations de figures acrobatiques

► Temps forts



BiObernai : 19 327 visiteurs malgré une météo capricieuse



Accueil de Guy Amalfitano, qui a parcouru 5 500 km sur une jambe pour la Recherche contre le cancer



1 178 participants pour la première édition des O'nze Km d'Obernai



Des jeunes très impliqués au travail dans le cadre de leur emploi d'été à la Mairie d'Obernai



Vernissage de la 6^{ème} édition de la Biennale de la Mosaïque «Découverte, Tendances et Liberté»

Séance du 16 septembre 2013 :

Extrait des délibérations

- Rapport annuel d'activité pour l'exercice 2012 de la Société d'Economie Mixte Locale OBERNAI HABITAT.
- Rapports annuels pour l'exercice 2012 des établissements publics de coopération intercommunale : COMMUNAUTE DE COMMUNES DU PAYS DE SAINTE ODILE
- Rapports annuels pour l'exercice 2012 des établissements publics de coopération intercommunale : SIVOM DU BASSIN DE L'EHN.
- SIVOM DU BASSIN DE L'EHN – Retrait de la Commune de BLAESHEIM conjointement avec la Communauté Urbaine de Strasbourg et modification des statuts. *Voté à l'unanimité.*
- Réalisation de l'emplacement réservé n° 15 inscrit au PLU – acquisition foncière auprès des conjoints KRALL. *Voté à l'unanimité.*
- Réalisation de l'emplacement réservé n° 4 inscrit au PLU – acquisition foncière auprès de M. et Mme Pierre SUHR. *Voté à l'unanimité. Pierre Suhr n'a pas participé au vote (art L. 2541-17 du CGCT).*
- Procédure des biens vacants et sans maîtres – acquisition de deux parcelles situées dans l'emprise du secteur d'implantation du nouvel hôpital d'Obernai. *Voté à l'unanimité.*
- Création d'un parc public de stationnement au droit de l'Avenue de Gail – déclassement d'emprises du domaine public communal et échanges fonciers avec la SEML OBERNAI HABITAT. *Voté à l'unanimité.*
- Extension du Parc d'Activités Economiques du Thal – projet de cession d'un îlot de 60,89 ares – décision préalable d'accréditation pour l'engagement d'une démarche initiée par la Société FIRST REALTY. *Voté par 24 voix pour et 6 abstentions (M. Boehringer, Mme Ohresser, M. Hodé, M. Freyermuth, Mme Hilz et Mme Soulé-Sandic).*
- Attribution d'une subvention d'investissement à l'Union Saint Paul d'Obernai pour des travaux complémentaires de réhabilitation du Foyer Saint Paul. *Voté par 24 voix pour et 6 abstentions (M. Boehringer, Mme Ohresser, M. Hodé, M. Freyermuth, Mme Hilz et Mme Soulé-Sandic).*
- Opération d'aménagement du Parc des Roselières – commercialisation de la 3^{ème} tranche – désistement de deux attributaires – cession de gré à gré d'un lot d'habitat individuel. *Voté à l'unanimité.*
- Constitution d'une servitude au profit d'Electricité de Strasbourg Réseaux dans l'emprise du Parc des Roselières pour le droit d'installation d'un poste de transformation et d'une servitude non aedificandi. *Voté à l'unanimité.*
- Conclusion d'une nouvelle convention de concours technique avec la SAFER ALSACE pour l'intégration du dispositif VIGIFONCIER. *Voté à l'unanimité.*
- Fixation du tarif de location du logement situé dans les dépendances du Domaine de la Léonardsau. *Voté à l'unanimité.*
- Attribution d'une subvention d'investissement au Club Equestre d'Obernai pour le renouvellement de la cavalerie du club. *Voté par 24 voix pour et 6 abstentions (M. Boehringer, Mme Ohresser, M. Hodé, M. Freyermuth, Mme Hilz et Mme Soulé-Sandic).*
- Attribution d'une subvention d'investissement à l'Office de Tourisme d'Obernai pour la traduction du nouveau site internet www.tourisme-obernai.fr. *Voté à l'unanimité.*
- Révision du tarif exigé en cas de casse ou de perte de clé à l'Aire d'Accueil des Gens du Voyage. *Voté à l'unanimité.*
- Fiscalité directe locale - vote d'un coefficient multiplicateur de modulation de la taxe sur les surfaces commerciales. *Voté à l'unanimité.*
- Décision Modificative du budget de l'exercice 2013-DM1. *Voté par 24 voix pour et 6 contre (M. Boehringer, Mme Ohresser, M. Hodé, M. Freyermuth, Mme Hilz et Mme Soulé-Sandic).*



Retrouvez l'ensemble des délibérations
sur le site www.obernai.fr

Obernai, 4176 élèves et étudiants

Notre ville de 11 500 habitants compte 3 Groupes scolaires gérés par la Commune d'Obernai, 2 Collèges gérés par le Conseil Général du Bas-Rhin et 3 Lycées gérés par la Région Alsace.



Année scolaire 2013/2014	
Groupe scolaire du Parc	193
Groupe scolaire Freppel	237
Groupe scolaire Europe	624
Sous- total	1054
Collège Europe	624
Collège Freppel	520
Sous- total	1144
Lycée Freppel	629
Lycée Agricole	817
Lycée des Métiers	532
Sous- total	1978
TOTAL	4176

Travaux de voirie dans la ZI Nord

Après la pose d'un nouveau tapis d'enrobé sur le giratoire rue Mohler dans la Zone industrielle Nord, les deux pistes cyclables sont presque terminées. Afin de faciliter et de sécuriser la circulation sur la RD 501, une entrée vers le parking de stationnement de la société Hager a été aménagée dans le cadre de ces travaux de voirie.



Un nouvel itinéraire cyclable : Obernai- Goxwiller



Cet été, le Conseil Général du Bas-Rhin a aménagé un nouvel itinéraire cyclable mixte allant d'Obernai à Goxwiller utilisable par les cyclistes et les agriculteurs.

L'itinéraire a été réalisé sur le chemin rural existant en utilisant la technique du traitement du sol en place plutôt que l'évacuation des matériaux et la mise en place de remblais. Les travaux, menés par le Conseil Général et la Communauté de Communes du Pays de Sainte-Odile, s'élèvent à 170 000 €.

La portion gérée par le Conseil Général s'est achevée en août, celle gérée par la Communauté de Communes est en cours de réalisation. Le maillage sera ainsi presque complet sur le territoire.



Sécurité des itinéraires et pistes cyclables

Nous déplorons l'utilisation des itinéraires et pistes cyclables par des usagers avec des engins motorisés (voitures, scooters...). Ces personnes s'exposent à une amende. Les pistes sont exclusivement réservées aux cyclistes et piétons et les itinéraires cyclables mixtes aux vélos et aux engins agricoles desservant les terrains voisins.



Le nouveau parking de Gail de 128 places de stationnement



Pendant les vacances scolaires, un parking de 128 places a été réalisé, avec une nouvelle voie d'accès entre l'avenue de Gail et la place d'Europe.

- Les quatre allées piétonnes du parking ont été conçues en béton désactivé et le stationnement en pavés filtrant permettant l'évacuation des eaux pluviales, évitant ainsi la saturation des réseaux d'assainissement.
- De nombreux espaces verts sont prévus sur l'ensemble du parking et ses abords complétés par une cinquantaine d'arbres et d'arbustes. Les plantations se feront en novembre prochain.
- Sur les voies périphériques, l'éclairage public sera identique à celui du Boulevard d'Europe et dans

le parking, l'éclairage à LED permettra de réaliser des économies d'énergie. Munis de détecteurs, les mats à LED s'allumeront automatiquement au passage des piétons et des véhicules.

- La circulation dans le parking se fera à sens unique avec une entrée au niveau du Centre A. Rimbaud et deux sorties.
- Sur l'avenue de Gail, des aménagements (plateau et passage-piéton surélevés) ont été conçus pour faire diminuer la vitesse de circulation des véhicules et sécuriser ainsi cette rue très fréquentée en raison de la proximité du Lycée des Métiers et du Centre Arthur Rimbaud.

Travaux de voirie au Parc d'Activités du Thal

Au courant du mois d'août, la voirie définitive de la rue du Thal a été réalisée avec la pose d'un tapis d'enrobé, de bordures et de caniveaux, complétée par une signalisation horizontale. Les plantations dans les bacs à plantes tout le long de la rue se feront au mois de novembre finalisant ainsi l'aménagement de la voirie du Parc d'Activités du Thal.



L'éco-quartier des Roselières

Durant l'été, une signalétique pédagogique a été mise en place au Parc des Roselières. Jalonnant la promenade dans le parc, elle permet aux visiteurs de découvrir dans le détail le système naturel de filtration et de stockage des eaux pluviales, propre au quartier des Roselières ou encore les variétés anciennes d'arbres qui composent le verger public.



La Maison de l'Enfance : *les travaux ont démarré*

Les travaux de construction de la nouvelle Maison de l'Enfance, au Parc des Roselières, ont commencé avec le coulage des fondations. La construction de cet équipement durera 18 mois. Il sera opérationnel début 2015.



SUPRA SA fête ses 135 ans

Fabricant alsacien de poêles à bois, poêles à granulés, foyers et inserts depuis 1878, SUPRA SA fait partie intégrante du paysage industriel alsacien et obernois.

Cette année, SUPRA SA fête ses 135 ans et c'est dans ce cadre là que l'entreprise a ouvert ses portes au public les 13,14 et 15 septembre derniers.

Les visiteurs ont pu découvrir l'usine de production de 16 000 m² et le mode de fabrication d'un appareil à bois, ainsi que le nouveau showroom ouvert depuis seulement quelques jours.

Cet évènement fut une réussite puisque près de 1 000 personnes ont poussé les portes de cette entreprise obernoise qui souhaite faire partager son patrimoine.

Attachée à ses racines, son savoir-faire et à l'Alsace, la société SUPRA SA multiplie cette année les actions locales destinées à développer sa présence en Alsace.



Le showroom est ouvert au public du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30.

En savoir plus : www.supra.fr
28 rue du Général Leclerc - Tél. 03 88 95 12 00



Le Zénith : *Centre de Recherche & Développement*



Le 24 avril dernier a été posée la 1^{ère} pierre du “Zénith”, le nouveau Centre de Recherche & Développement du

Groupe Carlsberg en France. Aujourd’hui le chantier suit son cours normal et de nombreuses entreprises du bâtiment, majoritairement locales, s’y activent. Les panneaux vitrés sont en train d’être mis en place, le bardage métallique est en cours de finition, et les travaux de pose des planchers, cloisons, électricité, carrelage... démarrent.

Le Groupe Carlsberg possède deux sites de R&D dans le monde : un site de recherche à Copenhague (Danemark) et un site de développement en France, actuellement implanté sur l’établissement historique du quartier de Cronenbourg à Strasbourg. L’équipe de 50 personnes de ce Centre rejoindra le site de Brasseries Kronenbourg à Obernai, fin 2013-début 2014, une fois que l’ensemble des équipements existants sera transféré. Le bâtiment “Zénith” comportera des laboratoires, des bureaux, un hall de stockage et un hall process qui abritera notamment une micro-brasserie. Ce centre de développement permettra de réaliser des essais de nouveaux produits à petite échelle pour l’ensemble des filiales du Groupe Carlsberg.

Des commerces et des entreprises au Parc des Roselières

L’Hôtel d’entreprises construit par Topaze Promotion au Parc des Roselières est en cours de livraison. Au rez-de-chaussée, des commerces sont déjà ouverts, d’autres terminent leurs aménagements intérieurs. A l’étage, les travaux de cloisonnement intérieur sont en cours, les bureaux seront livrés à partir de fin octobre. L’aménagement des extérieurs a également commencé avec déjà un côté quasi achevé, devant la nouvelle boulangerie.



hager Group : le nouveau Forum

Hager Group a décidé de construire un bâtiment dénommé "Forum" destiné à accueillir 10 000 clients par an tout en rassemblant à la fois bureaux, centre d'expositions, salles de conférences et de formation, auditorium et cafétéria. Un investissement de 15 M€.

Les travaux de construction de ce nouveau Forum ont démarré cet été et avancent conformément au programme. Une partie du parking des collaborateurs a été déplacée à l'arrière du site afin de libérer l'emprise pour ce nouveau bâtiment.

La première partie des murs du sous-sol a été bétonnée et début novembre une étape clé du chantier sera la pose de la charpente en bois,

élément particulièrement symbolique du concept architectural de cette structure.

Le 16 septembre dernier fut l'occasion de sceller une pierre contenant un fragment du forum actuel, un CD Rom du catalogue de formations, la fresque avec les empreintes de mains de plus de 650 collaborateurs d'Obernai et le parchemin signé par Daniel Hager, Oswald Hager, Evi Hager, Guy Dominique Kennel, Président du Conseil Général du Bas-Rhin, Bernard Fischer, Maire d'Obernai et les architectes, Matthias Sauerbruch et Louisa Hutton. Cette cérémonie symbolique fut suivie par une visite du chantier.



Festival de Musique de Chambre d'Obernai



Musique de Chambre

©Yvan.Schawandascht. Studio



Festival «Les Mardis de l'Orgue Merklin»



LES ESTIVALES 2013

MERCI A TOUS LES BÉNÉVOLES DU COMITE DES FETES ET DES ASSOCIATIONS SPORTIVES D'OBERNAI, AINSI QU'AUX SPONSORS POUR LEUR PARTICIPATION ET LEUR SOUTIEN A LA 10^{EME} EDITION DES ESTIVALES D'OBERNAI.

► Un été 2013 riche en événements



L'Université Populaire d'Obernai

Les six Universités Populaires qui forment l'Université Populaire sans Frontières proposent pour l'année scolaire 2013/2014 plus de 160 cours ou enseignements dans le domaine des langues étrangères, de l'informatique, des arts, de la culture, des loisirs et de la santé.

Les langues étrangères : Depuis toujours, l'Université Populaire sans Frontières est tournée vers l'enseignement des langues étrangères : Anglais, Allemand, Espagnol et Italien.

L'informatique : L'UPSf a souhaité aussi pour cette année permettre à chacun, quel que soit son âge, d'accéder à l'informatique. Ainsi les jeunes et les moins jeunes trouveront des formations qui correspondront à leurs besoins : initiations mais aussi cours destinés tout spécialement aux seniors qui leur permettront de communiquer avec leurs proches ou d'accéder à certains types de renseignements ou de réservations par internet.



Retrouvez toutes ces informations sur le nouveau site internet de l'Université Populaire d'Obernai : www.obernai.up-alsace.fr

En savoir : UPSF - 1 avenue de Gail - Tél : 03 88 95 99 59.

Secrétariat ouvert : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h.

Le Centre Arthur Rimbaud



Le Centre Arthur Rimbaud est un lieu d'accueil privilégié, convivial, ouvert à tous sans distinction. L'équipe du Centre vous propose tout l'année un programme d'activités conçu pour les familles. N'hésitez pas à en profiter et vous ferez en plus de nouvelles rencontres.

Les animations pour les jeunes et les enfants : activités d'éveil, jeux, bricolage, visites, sorties, stages, escapades...).

- L'accueil de loisirs 4-12 ans (mercredi après-midi et vacances scolaires) inscription en journée, demi-journée ou à la semaine.
- Les animations de proximité 6-12ans, 10-17 ans et l'animation jeunes du Pays de Sainte-Odile 10-17 ans (mercredi, samedi et vacances scolaires) activités à la carte, inscription au choix selon les programmes.
- L'accueil de loisirs 10-15 ans (vacances d'été) inscription à la semaine.

- Des ateliers : djembé, loisirs créatifs, découverte artistique, hip-hop, théâtre cuisine, BD Mangas et en nouveautés jongle, street art et DJ.

Les activités pour les adultes :

- Atelier culinaire : lundi de 13h45 à 16h
- Atelier créatif : mardi de 14h à 16h
- Animations (mercredi et vacances scolaires) sorties, rencontres, soirées, repas...
- Formation linguistique
- Formations multimédia
- Espace emploi : accompagnement individuel

Les activités familiales :

- Ateliers parents-enfants : cuisine, bricolage, repas, sorties...

Les Services :

- Accès Internet en libre service
- Permanences sociales



Centre Arthur Rimbaud

2 avenue de Gail

Tél. : 03.88.95.01.24

E-mail : info@cscarimbaud.com

Site : www.cscarimbaud.com

Portes ouvertes au Club équestre

Le Club équestre d'Obernai, dans le cadre de la Journée Nationale du Cheval, organise des portes ouvertes le dimanche 22 septembre de 14h à 17h. De nombreuses animations vous permettront de découvrir le club et les activités qu'il propose : jeux poneys, carroussel poneys et chevaux, baptêmes de poneys).

Petite restauration et buvette tout au long de l'après-midi.

En savoir plus : www.club-equestre-obernai.com



Les O'nze Km : le succès de la 1^{ère} édition

L'Association "Courir à Obernai" organisait la 1^{ère} édition des O'nze Km d'Obernai le 20 juillet dernier.

A 3 semaines de la course, il n'y avait que 650 inscrits. Mais très rapidement, le quota des 1 000 inscrits a été atteint et même dépassé, de manière à devoir faire quelques malheureux en refusant leur inscription. Au final, les O'nze Km se sont déroulés dans la convivialité. Le parcours vallonné sur un terrain varié entre terre et route avait comme principale difficulté, au 6^{ème} kilomètre, la

montée vers le Mont National. Et la course fut appréciée par les participants car la distance était accessible à tous, aussi bien pour le coureur occasionnel qui vient pour la détente et l'ambiance que pour le spécialiste des courtes distances sur route.

Le succès de cette 1^{ère} édition est également dû à l'équipe organisatrice, soutenue par ses partenaires, les associations obernoises Alcool Assistance, Club Canin, Kendo, La Godasse Obernoise, SRObernai Athlétisme, les coureurs bénévoles et les

services municipaux.

Et la Présidente de «Courir à Obernai», Marie-Christine Schatz, confirme que toute l'équipe est déjà motivée et enthousiaste pour la 2^{ème} édition qui se déroulera le samedi 19 juillet 2014.



Les permanences

Au Centre Arthur Rimbaud

- **CAF – Caisse d’Allocations Familiales du Bas-Rhin** : Vendredi de 9h à 11h30.
- **CPAM – Caisse Primaire d’Assurance Maladie** : Mardi de 13h30 à 16h30.
- **CRAM – Caisse Régionale d’Assurance Maladie** : sur rendez-vous, les 1^{er} et 3^{ème} mercredis du mois de 9h à 12h.
- **Mission Locale – Permanence d’accueil, d’information et d’orientation des jeunes** : Mardi de 9h à 12h.

- **PAE – Point d’Accueil et d’Ecoute, Permanence confidentielle, anonyme et gratuite pour les jeunes et/ou leurs parents** : mardi de 9h à 12h et mercredi de 17h à 20h.

Place des Fines Herbes (n°11)

- Consultations juridiques gratuites des avocats du Barreau de Saverne : 4^{ème} mercredi du mois de 18h à 20h (sauf en Juillet et Août).
- En savoir plus : www.avocats-saverne.com

Les cartes d’accès aux déchèteries



Les déchèteries d'Obernai et de Krautergersheim étant réservées aux habitants des villages de la Communauté de Communes de Pays de Sainte Odile, une

les usagers devront être en possession d'une carte d'accès personnelle.

vérification de la provenance des utilisateurs est devenue nécessaire. Ainsi à partir du 30 septembre les déchèteries seront munies de barrières automatiques et pour y accéder,

Le formulaire de demande de carte d'accès est disponible auprès des gardiens, sur les sites internet www.cc-paysdesainteodile.fr et www.obernai.fr ou par simple appel téléphonique au 03 88 95 53 52.

En savoir plus : www.obernai.fr/dechetterie



L'Agenda 2014



La Ville d'Obernai met à jour, comme chaque année, l'Agenda municipal qui sera distribué dans tous les foyers obernois en début d'année. Si vous avez des modifications à apporter aux rubriques : «vie associative» ou «professionnels de santé», vous pouvez contacter le Service Communication par mail ou téléphone avant fin octobre 2013. Suite à une consultation publique et dans le cadre d'un contrat et d'un cahier des charges précis, la Ville d'Obernai a mandaté l'agence Bucerep pour la régie publicitaire de l'Agenda 2014. Les commerçants et entreprises souhaitant publier un encart publicitaire dans le prochain agenda peuvent prendre contact avec le Service Communication pour plus de détails.

Mairie d'Obernai - Service Communication - Tél. 03 88 49 95 71 - com@obernai.fr

Naissances

Juin 2013 : Ruben ROBERT, Colombe HAMANN BAECHTEL, Paul MEYER, Jules LEMPEREUR, Noémi FUCHS, Alicia BECK, Léo DERMONT, Amalia YVON, Hugo STRUB.

Juillet 2013 : Adrien CABANNES, Mahé VONVILLE, Marie OUKHABOU, Benjamin ESCHBACH, Melih YILMAZ, Arwa BENABDELAZIZ, Jules BERNARD, Jessica KORMANN, Youssef BENZIRAR, Line EY, Mustafa DEMIR, Mathis BUDZIK, Soline LORBER, Kyllian BAUMANN, Elena TAILLER.

Août 2013 : Benyamine ELOUAHABI, Emirhan KAKSA, Andrew CHALARON, Baptiste PHILIBERT, Augustine ANGST, Jules MISSEMER, Kenzo BELL DEKNUYDT, Chloé MARCHAL, Nelly HÄBICH, Maël VOGT, Rayan BOUDJEMAA

Inscription sur les listes électorales

L'année 2014 sera une année importante en matière électorale. En effet, en mars aura lieu le scrutin pour le renouvellement du Conseil municipal et en mai le scrutin pour le renouvellement du Parlement Européen.

- Pour pouvoir voter, il est indispensable d'être inscrit sur les listes électorales de la commune de résidence. Tous les Français majeurs jouissant de leurs droits civils et politiques, qui ne sont pas inscrits sur une liste électorale ou qui ont changé de commune de résidence, doivent solliciter leur inscription au plus tard le 31 décembre 2013.
- Les jeunes Français atteignant leur majorité au plus tard le 28 février 2014 prendront contact avec la mairie pour vérifier s'ils ont été inscrits d'office, toujours au plus tard le 31 décembre 2013.
- Les électeurs ayant changé de domicile à l'intérieur de la commune sont invités à indiquer leur nouvelle adresse au plus tard à cette même date.
- Les ressortissants des autres États membres de l'Union Européenne peuvent demander à être inscrits sur les listes électorales complémentaires en vue des élections municipales et européennes dans les mêmes conditions que les électeurs Français.

Comment s'inscrire sur les listes électorales ?

- Tout demandeur doit faire preuve de sa nationalité et de son identité en présentant la carte nationale d'identité ou le passeport en cours de validité, de son attache avec la commune en présentant l'avis d'imposition, une quittance de loyer, d'eau, de gaz ou d'électricité.
- Pour les ressortissants de l'Union Européenne, une déclaration écrite doit en outre être produite attestant de leur capacité électorale.

En savoir plus : www.obernai.fr

Elections municipales : les 23 et 30 mars 2014
Elections européennes : fin mai 2014



Inscrivez-vous avant le 31 décembre 2013 pour pouvoir voter en 2014 !

Le réseau Pass'O en ligne pour la rentrée

Le délégué du Réseau Pass'O, Keolis, vient de concevoir, avec l'agence WebCD, un nouveau site internet pour le réseau. La qualité graphique ainsi que la facilité d'accès à l'information Pass'O et à l'information multimodale constituent les axes forts de ce site :

- Recherche par types d'informations, par services et par profils.
- Actualité du réseau avec l'agenda du Pass'O et les infos réseaux actualisées au quotidien par l'équipe du Relais Pass'O.
- Calculateur de déplacements dans toute l'Alsace,
- Offres d'emplois Pass'O et du groupe Keolis.
- Sondages et partage de contenus sur les réseaux sociaux.

La nouvelle grille horaires pour la nouvelle année scolaire 2013/14 :

- Des correspondances avec le TER plus performantes et une ponctualité renforcée.
- Du lundi au vendredi, une offre identique à l'année dernière avec des ajustements de quelques minutes pour le confort des voyageurs.
- Le samedi : des correspondances avec les TER à destination de Strasbourg et de Barr renforcées dès 7h30 du matin.

Relais Pass'O - Gare SNCF d'Obernai
Tél. 0 800 500 552 - www.passo.fr



Le Cinéma Adalric

Le Cinéma Adalric est un cinéma associatif de proximité. Toutes les semaines sont proposés :

- Des films tout public (son et image en qualité numérique, certains films sont accessibles aux non-voyants selon les séances).
- Des films d'auteurs et Art et Essai avec les Jeudis Doux-Dingues.
- Des séances dédiées au jeune public scolaire et aux sorties ciné en famille.

C'est également un lieu où l'on se rencontre, chaque mois de septembre à juin :

- Ciné-débats avec les associations Nature et Vie et Amnesty international : films suivis d'échanges entre les associations et le public sur la thématique des films.
- Les Club de M. Adalric : revoir les classiques du cinéma. Présentations, projections puis débat.
- Les rencontres pour le jeune public avec des Ciné-Goûters une fois par mois.



Pas de supplément
pour les films en 3 D !

Si vous avez envie de rejoindre l'équipe de bénévoles du Cinéma Adalric, envoyez un mail à : cinema@espace-athic.com.

Les tarifs du Cinéma Adalric

- Plein tarif : 6 €
- Tarif réduit : 5 €
- Tarif réduit jeune (adhérent -18 ans, abonné -15 ans) : 4 €
- Moins de 3 ans : Gratuit
- Carte culture, Carte VitaCulture : 4 €

En savoir plus : www.cinema-adalric.com

Tél. 03 88 95 68 19

Un programme culturel de qualité



Le Relais culturel d'Obernai vous propose, pour cette nouvelle saison, un florilège de spectacles riches et variés, un véritable bouillonnement artistique entre théâtre, musique, danse et cirque. Un grand choix de spectacles pluridisciplinaires de qualité pour vous procurer les plus grandes des émotions !

La billetterie est d'ores et déjà ouverte ! Et cette année, vous pouvez également acheter vos billets et abonnements directement en ligne sur notre site internet www.espace-athic.com !

La 3^{ème} édition du festival Mars Athic aura lieu du 14 mars au 15 avril 2014 avec cinq spectacles grandioses sous chapiteau chauffé ! Le prestigieux Ballet de l'Opéra national du Rhin, les magnifiques voix du groupe Sum Voice, «La cité de la distorsion» de Taïwan, l'incontournable Big Bog et une soirée Tango, il y en aura pour tous les goûts !

En savoir plus :
www.espace-athic.com
www.facebook.com/espaceathic
Tél. 03 88 95 68 19





Médiathèque : 10 ans de cinéma et de musique

Depuis 10 ans, vous êtes toujours plus nombreux à venir emprunter CD, DVD et livres consacrés à la musique et au cinéma. Pour fêter les 10 ans de la création de ces collections, la Médiathèque vous a préparé un programme riche en notes et en images !

Expositions, concerts, contes, atelier d'illustration, conférence, chaque semaine découvrez de nouvelles animations, gratuites et ouvertes à tous.

LE PROGRAMME :

- **Du 5 octobre au 9 novembre** : Exposition de photographies de Benoît de Carpentier.
- **Samedi 11 octobre à 20h30** : Ciné-concert à l'Espace Athic.

- **Samedi 12 octobre** : Animation musicale de 14h à 16h avec Catherine Paira et Sylvain Piron.
- **Samedi 12 octobre** : Atelier d'illustration avec Crescence Bouvarel de 13h à 16h.
- **Mardi 15 octobre** : Conte musical à 20h avec Sylvia Undata (conte), Cécile Fischer (harpe), Stéphane Ducommun (percussions).
- **Samedi 19 octobre** : Animation musicale par les Professeurs de l'EMMDD, de 14h à 16h.
- **Samedi 26 octobre** : Conférence à 14h la relation entre musique et cinéma avec Matthieu Dumont, réalisateur.
- **Mercredis 2, 9 et 16 octobre à 10h30** : Heure du conte avec les conteuses de «Lire et faire lire.»

En savoir plus : www.mediathèque-obernai.fr



La rentrée à l'École Municipale de Musique, de Danse et de Dessin

Vous cherchez encore une activité pour vos enfants ou vous-même en ce début de rentrée ? Avez-vous pensé aux cours dispensés à l'École Municipale de Musique, de Danse et de Dessin ?

- L'EMMDD propose divers parcours de formation instrumentale adaptés à tous les âges dès 3 ans et ce, dans toutes les familles d'instruments (Cordes, Bois, Cuivres, Percussions, Accordéon, Piano, Piano jazz, Harpe, Chant lyrique et Guitares classique, électrique ou basse).
- Bénéficiant d'un studio de danse de près de 160 m², l'EMMDD est aussi l'endroit idéal pour permettre

à vos enfants, filles ou garçons, dès l'âge de 4 ans, de s'initier, d'apprendre et de progresser dans l'apprentissage de la danse classique et de l'expression chorégraphique.

- La découverte des arts graphiques est possible dès l'âge de 4 ans. Ces cours, exclusivement collectifs, permettent de découvrir les différentes techniques de dessin ainsi que leurs spécificités en fonction des différents supports.

En savoir plus :
EMMDD - Cour Athic
Tél. 03 88 95 29 43
www.obernai.fr/emdd



École Municipale
de Musique, de Danse
et de Dessin d'Obernai





Vitalité de la Ville d'Obernai...

Nous remercions très chaleureusement toutes les personnes qui se sont impliquées pendant toute la saison estivale pour l'organisation de nombreux évènements et manifestations de grande qualité... Grand succès et instants

privilegiés partagés ensemble.

Lors de la Commission d'Urbanisme, de l'Habitat et de l'Environnement le 5 juin 2012, deux représentants du Groupe Socialiste étaient présents. Nous avons présenté des variantes du projet de requalification du site de la Capucinière. Ce projet a été approuvé par notre Groupe lors de la séance du Conseil Municipal du 27 mai.

Après 3 années d'études du sol, de travail préparatoire avec des bureaux d'études spécialisés et l'Architecte des Bâtiments de France, nous avons pu présenter un projet de qualité compatible avec les investissements de la Ville d'Obernai, permettant la création de 90 places de stationnement souterrain et d'environ 45 places de stationnement aérien. Nous avons mené une intense concertation avec les habitants du faubourg dont une très grande majorité adhère très fortement à ce projet.



Nous regrettons « les mensonges » des élus socialistes de l'opposition qui voudraient faire semblant de ne pas avoir été informés préalablement de ce projet.

Pour disposer de plus d'informations, rejoignez-nous sur www.pouobernai.fr ou sur www.bernardfischer.fr.

Bernard Fischer, Catherine Edel-Laurent, Paul Roth, Isabelle Obrecht, Anne Lunati, Jacques Salsac, Anita Voltz, André Schalck, Valérie Geiger, Martial Feurer, Marie-Claude Schmitt, Christian Weiler, Claudette Graff, Marc Ringelstein, Monique Fischer, Pierre Suhr, Anabella Fausser, Benoît Eck, Christiane Scheer, Philippe Schneider, Elisabeth Dehon, Sophie Burger, Marie Songy, Kadir Güzlé, Dominique Bergeret, Hanifé Kivrak.

Conformément à l'article L. 2121-27-1 du Code Général des Collectivités Territoriales : "Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale"



Capucinière : une autre approche est possible.

Pour le conseil municipal du 27 mai dernier, le maire, sur notre demande insistante, a diffusé un quart d'heure seulement avant la séance son projet d'aménagement du site de la Capucinière, projet largement étalé depuis dans le journal municipal de juillet 2013 sur cinq pages avec une dizaine d'illustrations. C'est dire que les décisions avaient été arrêtées avant même la réunion du conseil municipal, et bien avant la « concertation-alibi » organisée en pleine période de vacances.

Notre groupe Mieux Vivre Obernai n'est jamais informé des intentions de la majorité, et n'est jamais consulté lors de l'élaboration des projets ; évidemment, il ne dispose pas des services techniques municipaux qui lui permettraient d'affiner ses propositions. Nous avons pourtant élaboré un contre-projet après consultation approfondie de nombreux riverains, contre-projet reproduit ci-contre. Pour nous, il s'agit en cette affaire

de répondre aux vrais problèmes que rencontrent les résidents de ce quartier, et non d'augmenter la densité des habitants pour multiplier les difficultés par la création de logements. Mais la majorité municipale est sourde à notre démarche de bon sens. Elle préfère retenir de mauvaises solutions en diminuant la surface de stationnement public et en confiant une partie de l'exécution à des promoteurs privés, tout en augmentant le montant des dépenses à la charge de la ville.



Faire mieux pour moins cher devrait pourtant être admis par tous, y compris par le maire.

Bruno Freyermuth - Barbara Hilsz - Jean-Yves Hodé - Christiane Ohresser - René Boehringer
Catherine Soulé-Sandic - Fabienne Egner. Sur : mieuxvivreobernai.com

Calendrier des manifestations

Septembre

Samedi 21

France Bleu fête ses 30 ans à Obernai

A l'occasion, de son anniversaire, l'ensemble des animateurs et journalistes de France Bleu seront en direct toute la journée, sur la place du Marché. Et pour clôturer cet événement, la radio organise un grand concert festif et gratuit à 20h, sur la place du Marché. Rendez-vous sur la place du marché ou sur les ondes 101,4 MHz !



Vendredi 27 à 20h30

Piccolo, groupe vocal a cappella

Spectacle à l'Espace Athic, à partir de 8 ans. Durée 1h15. Tél. 03 88 95 68 19 www.espace-athic.com

Samedi 28 de 9h à 17h

Puces des couturières et des loisirs créatifs

Au Centre Arthur Rimbaud. Buvette et petite restauration sur place. Tél. 03 88 95 01 24



Dimanche 29 à 11h30

Course «La marche rose»

Tous ensemble contre le cancer du sein ! Course ouverte à tous et organisée par les ateliers de l'Embellie de Strasbourg. Parcours de 2,5 et 4,4 km. Départ au parking de la Piscine plein air. www.ateliersdelembellie-strasbourg.fr

Octobre

Vendredi 11 à 20h30

Le Mécano de la général

Spectacle à l'Espace Athic, à partir de 8 ans. Durée 1h15. Tél. 03 88 95 68 19 www.espace-athic.com

Dimanche 13 à 16h45

L'heure musicale : récital d'orgue

Concert de Daniel Pandolfo, proposé par les Amis de l'Orgue Merklin. Eglise Sts Pierre et Paul. Entrée libre, plateau.

Mardi 15 à 20h30

Capas - Compagnie de cirque «eia»

Spectacle à l'Espace Athic, à partir de 8 ans. Durée 1h. Tél. 03 88 95 68 19 www.espace-athic.com

Samedi 19 à 15h

Course des garçons de café

Organisée par l'Office de Tourisme et l'Apero. Elle est ouverte aux professionnels de la restauration du Piémont des Vosges. Place du Marché.

Samedi 26 à 21h

Soirée courts-métrages

Dans le cadre du festival «Chacun son court» en partenariat avec la Cigogne Enragée. Au Cinéma Adalric. www.cinema-adalric.com



Novembre

Du mercredi 6 au mardi 12 novembre

Exposition ART'IST Obernai-Gengenbach

Sur la thématique du rêve, exposition de peintures et rencontre avec les artistes de Gengenbach, la ville jumelée à Obernai. Salle des Sts Patrons, Hôtel de Ville. Accès libre.

Dimanche 10 de 9h à 18h

Bourse aux jouets et petite brocante

Le Mouvement Familiale d'Alsace à Obernai en partenariat avec le Centre A. Rimbaud organise cette bourse au Centre. Buvette et petite restauration. Tél. 03 88 95 54 88



Dimanche 10 à 16h45

L'heure musicale : duo d'orgues

Concert de Daniel Pandolfo et Béatrice Bergeret proposé par les Amis de l'Orgue Merklin. Eglise Sts Pierre et Paul. Entrée libre, plateau.

Vendredi 22 de 17h à 20h30

Collecte de sang

Au Centre A. Rimbaud. Tél. 03 88 95 58 46.



Mardi 26 à 20h30

Les Fourberies de Scapin

Spectacle à l'Espace Athic, à partir de 8 ans. Durée 1h35. Tél. 03 88 95 68 19 www.espace-athic.com



Vendredi 29 à 20h

Conférence sur l'industrie et l'art nouveau en Alsace

Organisée par les Amis de la Léonardsau et du Cercle St Léonard. Salle Renaissance, Hôtel de Ville. Accès libre.

Samedi 30 à 20h15

Concert de l'Avent

Donné par le Chœur d'hommes de Molsheim. A l'église Sts Pierre et Paul. Entrée libre, plateau.

Retrouvez l'agenda des manifestations sur le site de la Ville d'Obernai www.obernai.fr et sur le site de l'Office de Tourisme www.tourisme-obernai.fr

